الأمم المتحدة

الجمعيّة العامة

Distr.
GENERAL

A/36/358
6 July 1981
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

الدورة السادسة والثلاثون
البنود ٥٥ و ٥٧ و ٥٨ من القائمة الأولية*

نزع السلاح العام الكامل

تطوير وتعزيز حسن الجوار بين الدول

استعراض تنفيذ الاعلان الخاص بتعزيز الأمن الدولي

رسالة مؤرخة في ٢ تموز/يوليه ١٩٨١ وموجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم لرومانيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طي هذا نص النداء الذي وجهته الجمعية الوطنية الكبرى لجمهورية رومانيا الاشتراكية الى برلمانات البلدان الموقعة على الوثيقة الختامية لمؤتمر هلسنكي .

وأكون ممتنا لو عمم نص هذا النداء بوصفه وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة تحت البنود ٥٥ و ٥٧ و ٥٨ من القائمة الأولية .

(توقيع) تيودور مارينيسكو
السفير
الممثل الدائم لجمهورية رومانيا
الاشتراكية لدى الأمم المتحدة

* A/36/50 .

Digitized by UNOG Library

المرفق

نـــداء
موجه من الجمعية الوطنية الكبرى لجمهورية رومانيا الاشتراكية
الى برلمانات البلدان الموقعة على الوثيقة الختامية
لمؤتمر هلسنكي

ان الجمعية الوطنية الكبرى لجمهورية رومانيا الاشتراكية ، التي انعقدت في ٣٠ حزيران / يونيه - ١ تموز/يوليه ١٩٨١ ، في اطار أعمال هيئتها التشريعية الثامنة ، اذ يساورها بالغ القلق ازاء مسار الحالة الدولية في الوقت الراهن ، واذ تشارك الرئيس نيكولاى تشاوشيسكو رئيس رومانيا تقييماته واستنتاجاته في محفل الديمقراطية العمالية الأخير ، المؤتمر الثاني لمجالس الشعب العامل ، وانطلاقا من كون أن أعمال اجتماع مدريد قد اتسمت بالبطء الشديد وعدم احراز تقدم موضوعي ، أو اتخاذ خطوات ملموسة نحو تسوية المسائل المدرجة في جدول الأعمال ، واذ تأخذ في اعتبارها أنه قد تم تخزين ترسانات عسكرية ضخمة ، بما في ذلك القذائف النووية ، على قارتنا ، مما يشكل خطرا لا مثيل له على كل الشعوب ، ويهدد صميم وجود الحضارة في أوروبا وعلى الكوكب بأكمله ، توجه النداء الى برلمانات البلدان المشتركة في مؤتمر هلسنكي لعموم اوروبا ، بأن تعمل على نحو أكثر تصميما من أجل تكثيف النشاط المضطلع به في اطار الاجتماع والوصول به لدى اختتامه الى أكثر النتائج اتساما بالطابع الموضوعي مما يعطي زخما قويا لتحقيق الأمن في قارتنا .

فلنعمل معا ، ولنبذل قصارى جهدنا من أجل أن يتخذ اجتماع مدريد قرارا بشأن عقد مؤتمر لبناء الثقة ونزع السلاح في أوروبا والتحضير له بدقة .

فلنعمل بغير تحفظ على تخفيض النفقات العسكرية ، وتقليص القوات والأسلحة ومن أجل تأمين اقامة توازن عسكري على مستويات دائمة التناقص ، وكذلك من أجل اتخاذ تدابير أخرى تستهدف اتخاذ خطوات حقيقية على طريق نزع السلاح .

ولنعلن بثبات من وقف وزع القذائف النووية الجديدة ولنعمل بتصميم على تحقيق ذلك وعلى بدء المفاوضات الرامية الى بلوغ هذه الغاية في أبكر وقت ممكن . اننا ، معشر الأوروبيين ، الشعوب التي تعيش على هذه القارة - بغض النظر عما اذا كنا نعيش في الجنوب أو في الشمال أو في الشرق أو في الغرب - سنكون جميعا ، في حالة اشتعال الحرب ، ضحايا لا محالة لهذه الأسلحة المدمرة ومن ثم فان لنا مصلحة حيوية في وقف وزع القذائف الجديدة واستئصالها تماما من حياة هذه القارة .

ولنعزز التعاضد والتعاون على نطاق واسع وبلا قيود بين شعوب القارة في جميع ميادين الأنشطة الاقتصادية والسياسية والتقنية - العلمية والثقافية لصالح تقدم الجميع وحل المشاكل الرئيسية التي هي محل الاهتمام المتبادل .

../..

Digitized by UNOG Library

ولنضع أساسا لهذا التعاون مبادئ المساواة التامة في الحقوق ، والاحترام والمنفعة المتبادلين وضمان اقامة علاقات جديدة ، وتهيئة مناخ من الأمن التام ، مما يسمح لكل دولة بتعبئة جميع مواردها لأغراض تنميتها الاجتماعية والاقتصادية ، دون أى تدخل من الخارج ودونما خوف من عدوان .

ولنعمل على تأمين استمرار عملية بناء الأمن الأوروبي المتعددة الأطراف ، وأن نعقد لهذا الغرض ، في المستقبل ، مزيدا من الاجتماعات الاوروبية العمومية . وترغب جمهورية رومانيا الاشتراكية في استضافة الاجتماع المقبل للأمن والتعاون في أوروبا .

ولنبن أوروبا متحدة ، تحترم استقلال جميع البلدان وسيادتها ونظمها الاجتماعية ، وكذلك الاختلافات بين اتجاهاتها ومعتقداتها السياسية والفلسفية . ان ذلك من شأنه أن يمكن قارتنا من الاسهام بقدر أكبر في تفادى تفاقم الحالة الدولية ، واستئناف وتعزيز المسير نحو تحقيق الانفراج والسلم في أنحاء العالم .

اننا نوجه نداء الى البرلمانات والحكومات والشعوب وجميع القوى المتقدمة في البلدان الموقعة على وثيقة هلسنكي الختامية ، ونحثها على أن تبذل قصاراها دفاعا عن حق الشعوب السامي في الحياة والسلم والحرية وعن الاستقلال القومي لجميع الدول في العالم .

ولنتخذ أكثر التدابير اتساما بالمسؤولية لحماية مستقبل شعوبنا ، والحضارة ذاتها ، من أجل الحيلولة دون وقوع كارثة عالمية قبل أن يفوت الأوان ، وأن نحقق تطلعات البشرية المتوقدة الى العيش في عالم خال من الأسلحة والحروب ، وفي عالم سلمي أفضل وأكثر عدلا .

وتؤكد الجمعية الوطنية الكبرى من جديد الارادة والتصميم الثابتين لشعبنا بكامله ، شعب رومانيا الاشتراكية ، على النضال بكل ما أوتي من قوة ، جنبا الى جنب مع سائر برلمانات وشعوب قارتنا والعالم أجمع ، من أجل السلم والتعاون والاستقلال القومي والتقدم الاجتماعي .

- - - - -

Digitized by UNOG Library